

In Portuguese class...

Greetings:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Hello!	Olá! / Oi!	Oi! / Olá
How are you?	Como estás?	Como vai?
I am well!	Estou bem! =	Estou bem!
I am very well!	Estou ótimo/ótima!	Estou ótimo/ótima!
I am not well!	Não estou bem.	Não estou bem!
I feel sick!	Estou doente. /Sinto-me doente.	Estou me sentindo mal!
Who is absent today?	Quem está faltando hoje?.	Quem está faltando hoje?

Pleasantries:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Please	Por favor	Por favor
Thank you	Obrigado/Obrigada	Obrigado/Obrigada
You are welcome	Não tens de quê. / De nada	De nada
Sorry	Desculpa	Desculpa/ desculpe
No problem	Sem problema	Tudo bem/ Sem problema

Classroom Instructions:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Switch on/off your tablet	Liga/liguem / desliga/desliguem o tablet.	Liga/liguem / desliga/desliguem o tablet
Open/Close your copy/book	Abre/abram / fecha/fechem o caderno/livro.	Abre/abram / fecha/fechem o caderno/livro.
You are going to work individually/in pairs/in groups	Vão/vamos trabalhar individualmente/ em pares/ em grupos.	(vocês) Vão/vamos trabalhar individualmente/ em pares/ em grupo.
Put your hand up/down	Coloca/coloquem a mão/dedo no ar.	Levanta/ levantem /abaixa/abaixem a mão
Let's correct	Vamos corrigir.	Vamos corrigir.
Ready?	Prontos?	Prontos?
Write neatly	Escreve/escrevam claramente.	Escreve/escrevam claramente
Read with me	Lê/leiam comigo.	Lê/leia/leiam comigo.
Look at the board	Olha/olhem para o quadro.	Olha/olhem a lousa.
Listen carefully	Presta/prestem atenção.	Ouve/ouçam com atenção
Watch out for...?	Presta/ prestem atenção a/ao.	Presta/prestem atenção
Let's take a break.	Vamos fazer uma pausa.	Vamos fazer uma pausa
Try again	Tenta/tentem novamente	Tenta/tentem de novo
X come to the board	X vem ao Quadro	X vem para a lousa
X, please start	X, por favor começa	X, começa por favor
Listen please	Ouve/ouçam por favor	Ouve/ouçam por favor
Copy this down	Copia/ copiem o/a	Toma/tomem nota disso
Write	Escreve/Escrevam	Escreve/Escrevam
Listen	Ouve/Ouçam	Ouve/Ouçam
Watch	Vê/Vejam	Veja/Vejam
Learn	Aprende/Aprendam	Aprende/ aprendam/ decorem
Practise	Pratica/Pratiquem	Pratica/Pratique/ Pratiquem
In Portuguese please!	Em Português por favor.	Em Português, por favor!
Swap with your partner.	Troca com o teu parceiro.	Troca com o seu parceiro
Work in groups of X people	Trabalhem em grupos de X alunos.	Trabalhem em grupos de X
Play/Work/write in pairs	Joga/joguem, Trabalha/trabalhem, Escreve/escrevam em pares	Joga/joguem, Trabalha/trabalhem, Escreve/escrevam em pares
Time is up!	O tempo acabou!	Acabou o tempo!
You have X minutes	Têm X minutos!	Você tem /Vocês têm X minutos!



Seeking Information

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Why?	Porquê?	Por quê?
When?	Quando?	Quando?
Where?	Onde?	Onde?
How?	Como?	Como?
What time?	A que horas?	Que horas?
Which?	Qual?	Qual?
What?	Que/O que...?	Que/O que...?
This one	este/esta	este/esta
that one	esse/essa	esse/essa
these ones	estes/estas	estes/estas
those ones	esses/essas	esses/essas



In Portuguese class...

Classroom Questions

Teacher	PORTUGUESE	BRAZILIAN	Student	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Do you understand?	Compreendes/Compreendem?	Entendeu/Entenderam?	What are we doing?	O que é que estamos a fazer?	Que estamos fazendo?
Could you repeat?	Podes/podem repetir?	Poderia/poderiam repetir?	What page is it on?	Em que página está/estamos?	Em que página está?
Can I have a volunteer?	Quem se quer voluntariar?	Algum voluntário?	Which exercise?	Que exercício?	Que exercício?
Who remembers...?	Quem se lembra de ...?	Quem se lembra de ...?	Can you help me?	Pode/podes/podem ajudar-me?	Pode/podem me ajudar?
Are you finished?	Já acabaste/acabaram?	Acabou/acabaram?	Can I ask X for help?	Posso pedir ajudar ao/à X?	Posso pedir ajuda de X/? X poderia me ajudar?
What does ... mean?	O que é que X quer dizer/significa? ...	O que significa X?	Do we do it individually/	É para fazer o exercício.....	É para fazer o exercício
Who can tell me...?	Quem me sabe dizer ...?	Quem sabe dizer ...?	in pairs / in groups?	individualmente/ em pares/ em grupo?	individualmente/ em pares/ em grupo?
Have you checked your work?..	Ja verificaste/verificaram o teu	Já verificou/verificaram	Can you explain... again?	Pode/podes/podem explicar ... outra vez? ...	Pode/poderia explicar ... outra vez?
	vosso trabalho?	o seu trabalho?	How do you say __	Como se diz ... em Português?	Como se diz __ em Português?
Anyone else?	Mais alguém?	Mais alguém?	in Portuguese?		
Can you collect the	Podes/podem recolher os	Pode/podem recolher	How do you spell it?	Como é que se soletra?.....	Como se soletra?
books/homework?	livros/trabalhos para casa?.....	livros/a lição de casa?	How do you write it?	Como é que se escreve?	Como se escreve?



Opinions:	PORTUGUESE	BRAZILIAN
What do you think about this?	O que é que pensas/pensam/ achas/acham disto?	O que você acha/ vocês acham sobre isso?
No problem	Sem problema	Tudo bem
I agree	Concordo	Concordo
I don't agree because	Discordo	Discordo
	Porque	Porque
I think it is/was easy/ difficult/ so so	Eu acho que é/era fácil/difícil/ mais ou menos	(Eu) acho que é/ foi fácil /difícil/mais ou menos
I like/d it	Eu gosto/gostei de	Eu gosto/gostei de ...
I did/do not like it	Eu não gosto/gostei de ...	Eu não gosto/gostei de ...
I love/d it	Adoro/Adorei	Adoro/Adorei

Praise:	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Great!	Ótimo!	Ótimo!
Well done!	Muito bem!	Muito bem!
Great work	Bom trabalho!	Bom trabalho!
Fantastic	Fantástico!	Fantástico!
Not quite	Não é bem assim!	Não é exatamente assim
Keep going!	Continua/continuem!	Continua/continuem assim!

Answers:	PORTUGUESE
Yes	Sim
No	Não
I don't understand.	Não compreendo.
I understand	Compreendo/ Entendo
I am finished.	Acabei/Terminei.
I am not finished.	Ainda não acabei/terminei.

Resolving Problems	PORTUGUESE	BRAZILIAN
I forgot my copy / my tablet/ my pen/ journal (school diary) / earphones.	Eu esqueci-me do meu caderno / do meu tablet/ da minha caneta/do meu livro/ dos meus auscultadores.	(Eu) esqueci meu caderno/ meu tablet/ minha caneta/meu diário/ meus fones de ouvido.
I don't have a partner.	Eu não tenho um parceiro.	(Eu) não tenho um/a parceiro/a.
Can I open/close the window?	Posso abrir/fechar a janela?	Posso abrir/fechar a janela?
Can I borrow your eraser/charger/pencil?	Pode-me/podes-me emprestar a tua borracha/ o teu carregador/ o teu lápis?	Posso emprestar a sua borracha/ o seu carregador/ o seu lápis?
Can I go to the toilet?	Posso ir à casa de banho?	Posso ir no banheiro?
I am not able to...	Eu não consigo ...	(Eu) não consigo ...

	BRAZILIAN
Yes	Sim
No	Não
I don't understand.	Não compreendo/entendo
I understand	Compreendo/ Entendo
I am finished.	Acabei/terminei
I am not finished.	Ainda não acabei/terminei.

End of Lesson	
See you tomorrow!	Bye
Até amanhã! (PORT.)	Adeus (PORT.)
Até amanhã! (BRA.)	Tchau (BRA.)

